

# National Redress Scheme

For people who have experienced institutional child sexual abuse

## ΕΝΗΜΕΡΩΤΙΚΟ ΦΥΛΛΑΔΙΟ

### ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΣΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΑΠΟΖΗΜΙΩΣΗΣ (NATIONAL REDRESS SCHEME)

#### **Τι είναι το Εθνικό Πρόγραμμα Αποζημίωσης;**

Το Εθνικό Πρόγραμμα Αποζημίωσης είναι ένας τρόπος υποστήριξης των ατόμων που κακοποιήθηκαν σεξουαλικά ως παιδιά, ενώ ένα ίδρυμα υποτίθεται ότι τα φρόντιζε.

Ένα ίδρυμα νοείται ένας οργανισμός όπως σχολείο, εκκλησία, τζαμί, ναός, συναγωγή, ιεραποστολή, ορφανοτροφείο, ανάδοχη οικογένεια, νοσοκομείο, κέντρο κράτησης ή αθλητικός σύλλογος.

Αυτό περιλαμβάνει τις περιπτώσεις όπου το ίδρυμα απέτυχε να προστατεύσει το άτομο από τη σεξουαλική κακοποίηση παιδιών, ακόμη και όταν δεν ζούσε στο ίδρυμα.

Ο πλήρης κατάλογος των οργανισμών που έχουν ενταχθεί στο Εθνικό Πρόγραμμα Αποζημίωσης είναι διαθέσιμος στη διεύθυνση [www.nationalredress.gov.au](http://www.nationalredress.gov.au).

#### **Τι προσφέρει το Εθνικό Πρόγραμμα Αποζημίωσης;**

Η Αποζημίωση είναι μια εναλλακτική λύση στην αναζήτηση αποζημίωσης μέσω των δικαστηρίων. Είναι ένας τρόπος αναγνώρισης της βλάβης που προκλήθηκε σε άτομα που βίωσαν σεξουαλική κακοποίηση ως παιδιά και της υποχρέωσης των ιδρυμάτων να λογοδοτήσουν.

Το Εθνικό Πρόγραμμα Αποζημίωσης μπορεί να σας προσφέρει:

1. μια πληρωμή
2. δωρεάν συμβουλευτική που είναι εμπιστευτική και πολιτισμικά ασφαλής (συμβουλευτικές και ψυχολογικές υπηρεσίες)
3. άμεση προσωπική ανταπόκριση από το ίδρυμα που υποχρεούται να λογοδοτήσει.

Κάθε αίτηση θα εξεταστεί σε ατομική βάση. Η πληρωμή που μπορεί να σας προσφερθεί μπορεί να φτάσει έως και \$150.000, ανάλογα με τις περιστάσεις.

Το άτομο μπορεί να επιλέξει ποια μέρη της προσφοράς αποζημίωσης θέλει να αποδεχτεί.

Όλες οι πληροφορίες σχετικά με την αίτησή σας και την απόφαση προστατεύονται. Θα χρησιμοποιηθούν μόνο για τους σκοπούς του Εθνικού Προγράμματος Αποζημίωσης, το οποίο μπορεί να περιλαμβάνει την ανταλλαγή ορισμένων πληροφοριών με τα σχετικά ιδρύματα.

## **Ποιος είναι επιλέξιμος για αποζημίωση;**

Έχετε δικαίωμα για το Εθνικό Πρόγραμμα Αποζημίωσης εάν:

- βιώσατε σεξουαλική κακοποίηση ως παιδί (κάτω των 18 ετών), και
- η κακοποίηση έγινε πριν την 1 Ιουλίου 2018, και
- γεννηθήκατε πριν τις 30 Ιουνίου 2010, και
- είστε Αυστραλός πολίτης ή μόνιμος κάτοικος Αυστραλίας όταν υποβάλετε αίτηση.

Μπορείτε να υποβάλετε αίτηση για Αποζημίωση ακόμη και αν η κακοποίηση συνέβη πριν από πολύ καιρό.

Η αίτησή σας θα αξιολογηθεί διαφορετικά εάν:

- κακοποιηθήκατε από ίδρυμα που δεν έχει ενταχθεί στο Εθνικό Πρόγραμμα Αποζημίωσης
- είστε αυτή τη στιγμή κάτω των 18 ετών
- έχετε καταδικαστεί για ένα έγκλημα και έχετε καταδικαστεί σε φυλάκιση πέντε ή περισσότερων ετών
- έχετε ήδη λάβει πληρωμή για την κακοποίηση ως αποτέλεσμα δικαστικής υπόθεσης.

## **Πώς να υποβάλετε αίτηση**

Για να αποκτήσετε πρόσβαση στο Εθνικό Πρόγραμμα Αποζημίωσης, θα χρειαστεί να γράψετε το τι σας έχει συμβεί. Μπορείτε να ζητήσετε από μια υπηρεσία υποστήριξης ή από κάποιον που εμπιστεύεστε να σας βοηθήσει να συμπληρώσετε το έντυπο της αίτησής σας.

Μπορείτε να υποβάλετε αίτηση ηλεκτρονικά μέσω του myGov, ή συμπληρώνοντας μια έντυπη αίτηση.

Για να λάβετε ένα έντυπο αντίγραφο της αίτησης, μπορείτε να:

- το κατεβάσετε από τη διεύθυνση [www.nationalredress.gov.au](http://www.nationalredress.gov.au)
- καλέσετε το 1800 737 377 για να σας αποσταλεί ένα έντυπο αίτησης
- ζητήσετε από μια υπηρεσία υποστήριξης ένα τέτοιο έντυπο.

Μπορείτε να συμπληρώσετε το έντυπο του Εθνικού Προγράμματος Αποζημίωσης όποτε και όπου αισθάνεστε άνετα. Έχετε προθεσμία μέχρι τις 30 Ιουνίου 2027 για να υποβάλετε αίτηση.



## Πώς θα εξεταστεί η αίτησή μου;

Μόλις ολοκληρωθεί η αίτησή σας, αποστέλλεται στο Εθνικό Πρόγραμμα Αποζημίωσης, το οποίο λαμβάνει πληροφορίες από τα ιδρύματα που αναγράφετε στην αίτησή σας. Στη συνέχεια, ένας Ανεξάρτητος Υπεύθυνος Λήψης Αποφάσεων – κάποιος που δεν ανήκει στα ιδρύματα που σας έβλαψαν – εξετάζει όλες τις πληροφορίες και αποφασίζει για το αποτέλεσμα, συμπεριλαμβανομένου του αν θα γίνει προσφορά αποζημίωσης.

Μερικές φορές, αυτό μπορεί να διαρκέσει πολύ – έναν χρόνο ή και περισσότερο. Και μπορεί να σας υποβληθούν και άλλες ερωτήσεις στην πορεία.

Περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την αίτηση και την απόφαση αποδοχής ή απόρριψης της προσφοράς αποζημίωσης περιλαμβάνονται στο ενημερωτικό φυλλάδιο «Υποβολή αίτησης για αποζημίωση» (*‘Applying for redress’*) (διαθέσιμο στα Αγγλικά και σε διάφορες γλώσσες συμπεριλαμβανομένων των Ελληνικών).

## Λήψη βοήθειας και υποστήριξης

Διερμηνευτικές υπηρεσίες παρέχονται μέσω της Μεταφραστικής και Διερμηνευτικής Υπηρεσίας (TIS National) αν χρειάζεστε διερμηνέα για να σας βοηθήσει να μιλήσετε με το Εθνικό Πρόγραμμα Αποζημίωσης.

Μπορείτε να αποκτήσετε πρόσβαση σε υπηρεσίες υποστήριξης (**Υπηρεσίες Υποστήριξης Αποζημίωσης**) για να σας βοηθήσουν να υποβάλετε αίτηση. Οι υπηρεσίες αυτές είναι δωρεάν και ανεξάρτητες. Μπορούν να:

- παρέχουν πληροφορίες σχετικά με την επιλεξιμότητα και να συζητούν άλλες επιλογές
- σας βοηθήσουν να συμπληρώσετε το έντυπο αίτησης
- παράσχουν υποστήριξη όταν τυχόν νιώθετε αναστάτωση
- μιλήσουν με το Εθνικό Πρόγραμμα Αποζημίωσης εκ μέρους σας.

Διατίθενται δωρεάν νομικές συμβουλές και υπηρεσίες οικονομικής υποστήριξης για να σας βοηθήσουν να κατανοήσετε τις επιλογές σας. Εξειδικευμένες υπηρεσίες είναι επίσης διαθέσιμες για άτομα με αναπηρία, από διαφορετικά πολιτισμικά υπόβαθρα, νεαρά άτομα, Αβορίγινες και άτομα από τα Νησιά Τόρες Στρίτ, και τα άτομα εκείνα που έχουν εγκαταλείψει τη φροντίδα των ιδρυμάτων και πρώην παιδιά-μετανάστες.

Για να μάθετε περισσότερα για τις επιλογές σας ή για να συνδεθείτε με τις υπηρεσίες υποστήριξης, είτε:

Επισκεφθείτε τη διεύθυνση [www.nationalredress.gov.au](http://www.nationalredress.gov.au) ή

Καλέστε το Εθνικό Πρόγραμμα Αποζημίωσης στο **1800 737 377**.

Εάν χρειάζεστε διερμηνέα, καλέστε την **TIS National** στο **131 450** και ζητήστε τους να καλέσουν το Εθνικό Πρόγραμμα Αποζημίωσης στο 1800 737 377.

## **Πώς υποχρεούνται να λογοδοτήσουν τα ιδρύματα;**

Το Εθνικό Πρόγραμμα Αποζημίωσης θέτει τους οργανισμούς προ των ευθυνών τους για τη σεξουαλική κακοποίηση παιδιών που θα έπρεπε να είχαν αποτρέψει.

Ένα ίδρυμα κρίνεται υπεύθυνο για την κακοποίηση, εάν σας έφερε σε επαφή με το άτομο που σας κακοποίησε.

Για παράδειγμα, αν η σεξουαλική κακοποίηση παιδιού συνέβη:

- στις εγκαταστάσεις ενός οργανισμού, όπως σε ένα σχολείο, σε μια εκκλησία, έναν σύλλογο ή ένα ορφανοτροφείο
- σε ένα μέρος όπου διεξάγονται οι δραστηριότητες ενός οργανισμού, όπως μια κατασκήνωση ή μια αθλητική εγκατάσταση
- σε οποιοδήποτε άλλο μέρος και έγινε από έναν υπάλληλο ενός οργανισμού, όπως έναν δάσκαλο, ένα θρησκευτικό άτομο, έναν προπονητή αθλήματος ή αρχηγό κατασκήνωσης.

Στο έντυπο της αίτησης υπάρχει χώρος για να μας πείτε αν κακοποιηθήκατε σεξουαλικά σε περισσότερα από ένα ιδρύματα.

Εάν κάποιο από τα ιδρύματα που αναφέρετε στην αίτησή σας δεν έχει ενταχθεί στο Εθνικό Πρόγραμμα Αποζημίωσης, θα επικοινωνήσουμε μαζί σας για να σας εξηγήσουμε τι μπορείτε να κάνετε.

Μπορείτε να περιμένετε μέχρι το ίδρυμα να ενταχθεί στο Πρόγραμμα ή μπορείτε να μας ζητήσετε να εξετάσουμε την αίτησή σας τώρα.

## **Προσοχή**

Στην ενότητα που ακολουθεί δίνεται ο ορισμός της θεσμικής σεξουαλικής κακοποίησης παιδιών.

Μπορεί να σας αναστατώσει η ανάγνωσή του.

Αν θέλετε να μιλήσετε με κάποιον για το πώς αισθάνεστε, μπορείτε να συνδεθείτε με τις δωρεάν και εμπιστευτικές υπηρεσίες υποστήριξης (Υπηρεσίες Υποστήριξης Αποζημίωσης) καλώντας το 1800 737 377.

Αν χρειάζεστε άμεση βοήθεια, καλέστε:

- Beyond Blue (Πέρα από το Μπλε) 1300 22 4636
- Lifeline (Ανοιχτή Γραμμή Βοήθειας) 13 11 14
- 1800 Respect (1800 Σεβασμός) 1800 737 732
- Suicide Call Back Service (Υπηρεσία Επανάκλησης για την Αυτοκτονία) 1300 659 467
- Mensline (Τηλεφωνική Γραμμή για Άνδρες) 1300 78 99 78

Σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης καλέστε το τριπλό μηδέν - Triple Zero (000).

### **Τι είναι σεξουαλική κακοποίηση παιδιών;**

Η σεξουαλική κακοποίηση παιδιών είναι όταν κάποιος εμπλέκει ένα άτομο ηλικίας κάτω των 18 ετών σε σεξουαλικές δραστηριότητες με τις οποίες δεν συμφωνεί ή δεν καταλαβαίνει.

Η σεξουαλική κακοποίηση παιδιών μπορεί να περιλαμβάνει (αλλά δεν περιορίζεται μόνο σε):

- σεξουαλική επαφή με οποιοδήποτε μέρος του σώματος, είτε όταν είναι ντυμένοι είτε χωρίς ρούχα
- αποπλάνηση - προετοιμασία ή ενθάρρυνση ενός παιδιού να εμπλακεί σε σεξουαλική δραστηριότητα, συμπεριλαμβανομένης της επίδειξης σε ένα παιδί σεξουαλικών πράξεων ή οποιοδήποτε ανάρμοστου υλικού
- σεξουαλική επαφή οποιουδήποτε είδους με παιδί
- να πείσει κάποιος ή να εξαναγκάσει ένα παιδί να συμμετάσχει σε σεξουαλική δραστηριότητα
- σεξουαλικές πράξεις που γίνονται από ενήλικες οποιουδήποτε φύλου, σε παιδί οποιουδήποτε φύλου.